

1001 Sprache auf
www.bilingual-picturebooks.org

Martin Gries

pädagogischer Leiter der Bücherpiraten e.V.



Warum brauchen Kinder
zweisprachige Bilderbücher?

6500 bis 7000 Sprachen

Warum brauchen Kinder
zweisprachige Bilderbücher?

6500 bis 7000 Sprachen

davon sind 78% vom
Aussterben bedroht

Warum brauchen Kinder
zweisprachige Bilderbücher?

6500 bis 7000 Sprachen

davon sind 78% vom
Aussterben bedroht

d. h. weniger als
1.000.000 Sprecher

Warum brauchen Kinder
zweisprachige Bilderbücher?

6500 bis 7000 Sprachen

davon haben 48%
weniger als 100.000
Sprecher

Viele Kinder leben
zweisprachigen Alltag

Viele Kinder leben
zweisprachigen Alltag

- Flüchtlinge

Viele Kinder leben
zweisprachigen Alltag

- Flüchtlinge
- Migranten

**Viele Kinder leben
zweisprachigen Alltag**

- Flüchtlinge
- Migranten
- Minderheiten

Viele Kinder leben
zweisprachigen Alltag

- Flüchtlinge
- Migranten
- Minderheiten
- in sprachlich gemischten
Regionen

**Viele Kinder leben
zweisprachigen Alltag**

- Flüchtlinge
- Migranten
- Minderheiten
- in sprachlich gemischten
Regionen
- beim Lernen einer Sprache

Selber Geschichten erzählen

Selber Geschichten erzählen

- Wir konstruieren unser Denken
in Geschichten

Selber Geschichten erzählen

- Wir konstruieren unser Denken
in Geschichten
- Ein größerer Geschichten-Schatz
bedeutet
mehr Handlungsmöglichkeiten

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

1. Sprache der Seite wählen



Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

2. Lesen?

Übersetzen?

Selber Schreiben?

Spenden?



Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

3. Buch wählen



The screenshot shows the website's interface. At the top, there's a navigation bar with links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. A language selector at the top right shows 'de' as the selected language, with other options like 'en', 'es', 'fr', 'ru', and 'zh'. The main header features the site's logo and the title 'bilingual-picturebooks' with a tagline '1001 Sprache'. Below this, the section 'Zweisprachige Bilderbücher' is highlighted. A sidebar on the left contains links: 'Zweisprachiges Bilderbuch', 'Ehrenamtlich übersetzen', 'Bilderbuch hinzufügen', and 'Spende'. The main content area displays a book titled 'Oskar und Lumufo - der Fuchs und die Außerirdische'. It includes a colorful illustration of a fox and a purple alien. To the right of the image, there's a detailed description of the book, including its content, a small text sample, the original language (German), professional translations (English, Spanish, Russian, French, Arabic, Chinese, Finnish, Serbian), volunteer translations (Finnish, Slovak, Serbian), audio versions, and the authors. At the bottom, there's a link to 'kostenloser Bilderbuch Download' and a preview of another book, 'Schokokuchen auf Hawaii'.

ar de en es fr ru zh

Home Über uns Über das Projekt Kontakt Neues Suche

bilingual-picturebooks
1001 Sprache

Zweisprachige Bilderbücher

Sortieren nach: Anzahl der Sprachen ▼

Oskar und Lumufo - der Fuchs und die Außerirdische

Inhalt:
Freundschaft, Fuchs, Außerirdische, Eis, Urwaldforscher, Astronaut

Kleine Leseprobe:
So fängt die Geschichte von dem Fuchs Oskar an: Oskar sitzt auf seinem Lieblingssofa und isst sein Lieblingsessen in seinem Baumhaus. Er genießt seinen Käse-Marmeladen-Gurken-Toast. Oskar fühlt sich wohl.

Originalsprache:
deutsch

Professionelle Übersetzungen:
englisch, spanisch, russisch, französisch, arabisch, chinesisch, finnisch, serbisch

Ehrenamtliche Übersetzungen:
finnisch, slowakisch, serbisch

Audioversionen:

Texte und Bilder von:
7 Bücherpiraten im Februar 2016: Rike Rüßmann, Alma-Victoria Laucke, Cristina Linde, Unnea Andresen, Emily Timman, Lena Thamling, Pauline Teschke

Gefördert von:
Possehl-Stiftung

> mehr Info
> kostenloser Bilderbuch Download

Schokokuchen auf Hawaii

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

4. erste Sprache wählen



The screenshot shows the homepage of the website. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. Below the navigation bar is the website's logo, which includes a pirate ship icon and the text "bilingual-picturebooks 1001 Sprache". On the left side, there is a sidebar with links: zweisprachiges Bilderbuch, Ehrenamtlich Übersetzen, Bilderbuch hinzufügen, and Spende. The main content area features a large illustration of a yellow lion with a red bow, holding a small cake. Below the illustration, there is a section titled "Bitte wähle die erste Sprache aus" (Please choose the first language). This section contains a grid of radio buttons for selecting a language. The first language is selected by default.

☒ deutsch & 🗣️	☐ slowakisch	☐ englisch
☐ spanisch & 🗣️	☐ russisch	☐ französisch & 🗣️
☐ arabisch	☐ chinesisch	☐ isiSwati
☐ estnisch	☐ dänisch & 🗣️	☐ tigrinisch
☐ plattdeutsch	☐ finnisch	☐ ukrainisch
☐ portugiesisch	☐ schwedisch	☐ dari
☐ friesisch	☐ bairisch (Schweiz-Bern)	☐ lettisch

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

5. zweite Sprache wählen



The screenshot shows the homepage of the website. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. The main header features the logo of Bücherpiraten e.V. and the title "bilingual-picturebooks" with a "1001 Sprache" badge. Below the header, there are three main sections: "zweisprachiges Bilderbuch", "Ehrenamtlich übersetzen", "Bilderbuch hinzufügen", and "Spende". The central part of the page displays three colorful illustrations of a lion, a lioness, and a lion's head. Below these illustrations, there is a prompt: "→ Bitte wähle die zweite Sprache aus". This is followed by a table of language options.

☐ deutsch & 🗣️	☐ slowakisch	☐ englisch
☐ spanisch & 🗣️	☐ russisch	☐ französisch & 🗣️
☐ arabisch	☐ chinesisch	☐ isiSwati
☐ estnisch	☒ dänisch & 🗣️	☐ tigrinisch
☐ plattdeutsch	☐ finnisch	☐ ukrainisch
☐ portugiesisch	☐ schwedisch	☐ dari
☐ friesisch	☐ bärndütsch (Schweiz-Bern)	☐ lettisch

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

6. E-Book?

Ringbuch?

Profi-Druck?



Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

7. Einseitig oder beidseitig
gedruckt?



The screenshot shows the website interface for bilingual-picturebooks.org. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. The main header features the logo of Bücherpiraten e.V. and the text "bilingual-picturebooks 1001 Sprache". Below the header, there is a sidebar with options: "zweisprachiges Bilderbuch", "Ehrenamtlich übersetzen", "Bilderbuch hinzufügen", and "Spende". The main content area displays a preview of a spiral-bound book with a yellow cat illustration. Below the preview, a question asks: "Möchtest du das Ringbuch einseitig oder beidseitig ausdrucken?". Two options are provided: "einseitig" (single-sided) and "beidseitig" (double-sided). The "beidseitig" option is selected. At the bottom, a note states: "Für das Vorlesen in einer Gruppe empfehlen wir den beidseitigen Druck."

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

8. Bindung



The screenshot shows the website's interface for selecting a book binding. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. The language selection bar at the top right shows 'de' as the selected language, with other options: ar, en, es, fr, ru, zh. The main header features the website's logo and the text 'bilingual-picturebooks' and '1001 Sprache'. On the left, a sidebar contains links: 'zweisprachiges Bilderbuch', 'Ehrenamtlich übersetzen', 'Bilderbuch hinzufügen', and 'Spende'. The main content area displays a large image of a blue spiral-bound book next to a colorful illustration of a yellow cat. Below this, a question asks 'Wie möchtest du das Ringbuch binden?' (How do you want to bind the ring book?). Three options are shown in dashed boxes: 'links' (left binding), 'oben' (top binding), and 'rechts' (right binding). The 'oben' option is highlighted with a red circle and a red dot. At the bottom, a note states: 'Für das Lesen in der Gruppe empfehlen wir, das Ringbuch oben zu binden.' (We recommend binding the ring book at the top for reading in the group.)

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

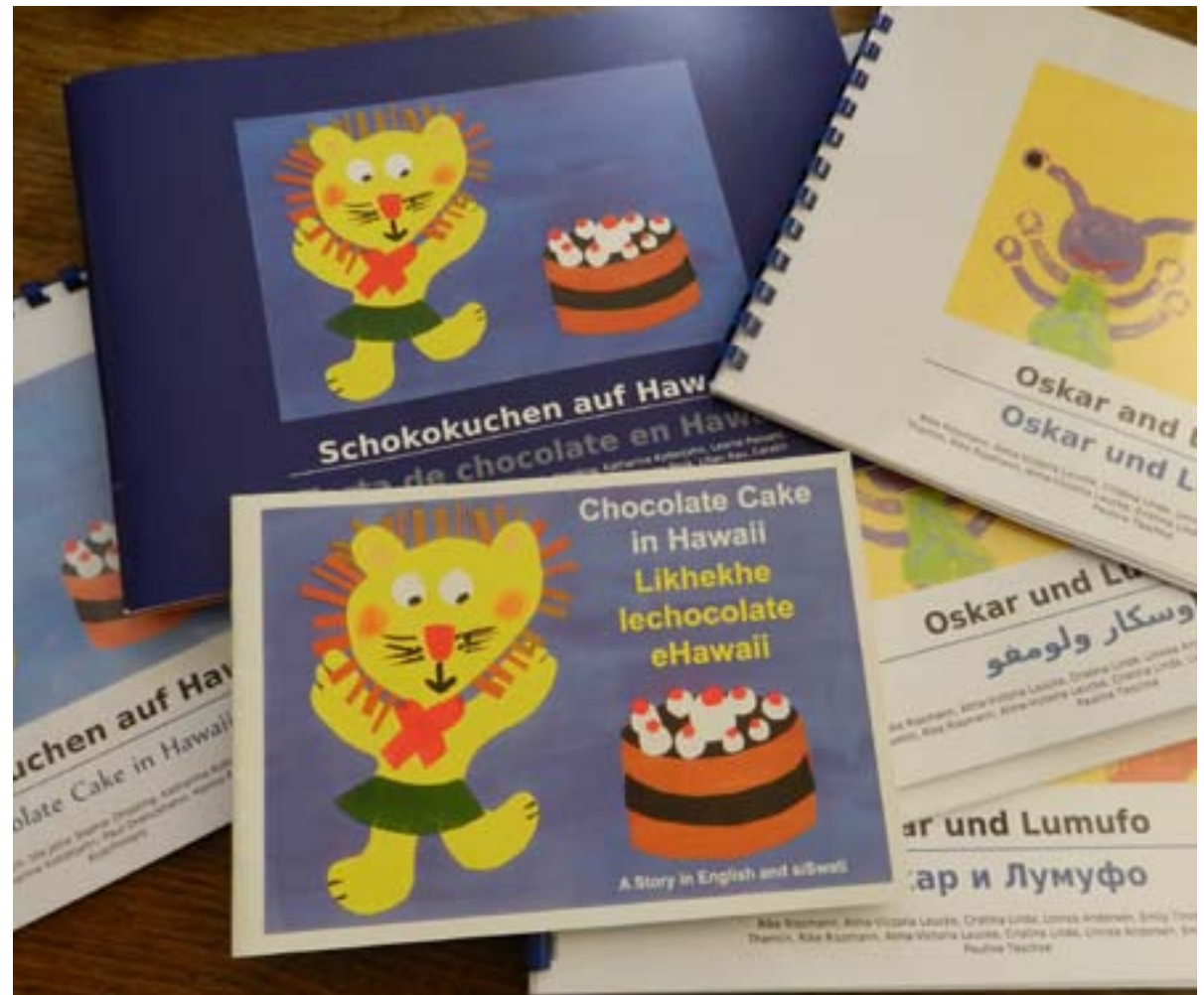
9. Papierformat



Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

In 9 Klicks zum eigenen Buch

Fertig!



Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

Hörbücher helfen
beim Lernen der Sprachen



The screenshot shows the website's header with navigation links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. A language selector at the top right shows 'de' as the active language, with other options: ar, en, es, fr, ru, zh. The main title 'bilingual-picturebooks' is prominently displayed, with a '1001 Sprache' badge. On the left, a sidebar contains links: 'zweisprachiges Bilderbuch', 'Ehrenamtlich übersetzen', 'Bilderbuch hinzufügen', and 'Spende'. The main content area features a large image of a yellow lion with a red bow, next to icons of a smartphone and a tablet. Below this, a question asks 'Möchtest du dir dein E-Book auch vorlesen lassen?'. Two options are presented: 'mit Audio' (selected) and 'ohne Audio'. At the bottom, another question asks 'Für eine oder beide Sprachen, die du gewählt hast, gibt es ein Audiobook. Möchtest du dir dein E-Book vorlesen lassen?'.

Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

Jedes Kind kann
das nächste Buch schreiben



The screenshot shows the homepage of the website. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Über uns, Über das Projekt, Kontakt, Neues, and Suche. The logo 'bilingual-picturebooks' is prominently displayed, with '1001 Sprache' written below it. On the left side, there is a sidebar with links: 'zweisprachiges Bilderbuch', 'Ehrenamtlich übersetzen', 'Bilderbuch hinzufügen', and 'Spende'. The main content area features a large image of children painting. Below the image, there is a section titled 'Ich möchte ein Bilderbuch hinzufügen' (I want to add a picture book). This section contains text explaining the project's goal: to create a collection of picture books for children of all languages. It also includes a section titled 'Zur Entstehung:' (About the creation:) which states that the ideas for the stories should come from children, and the text and images should be made by children. At the bottom, there is a diagram showing a person with a lightbulb idea, a person with a paintbrush, and a person holding a gift box, with an arrow pointing to a globe representing the world.

ar de en es fr ru zh

Home Über uns Über das Projekt Kontakt Neues Suche

bilingual-picturebooks
1001 Sprache

zweisprachiges Bilderbuch
Ehrenamtlich übersetzen
Bilderbuch hinzufügen
Spende

Ich möchte ein Bilderbuch hinzufügen

Ihr seid eine Gruppe von Kindern und wollt eure Geschichte allen Kindern der Welt schenken. Das ist fantastisch.

Und dabei ist es gar nicht schwer. Dafür müsst ihr ein paar Dinge beachten:

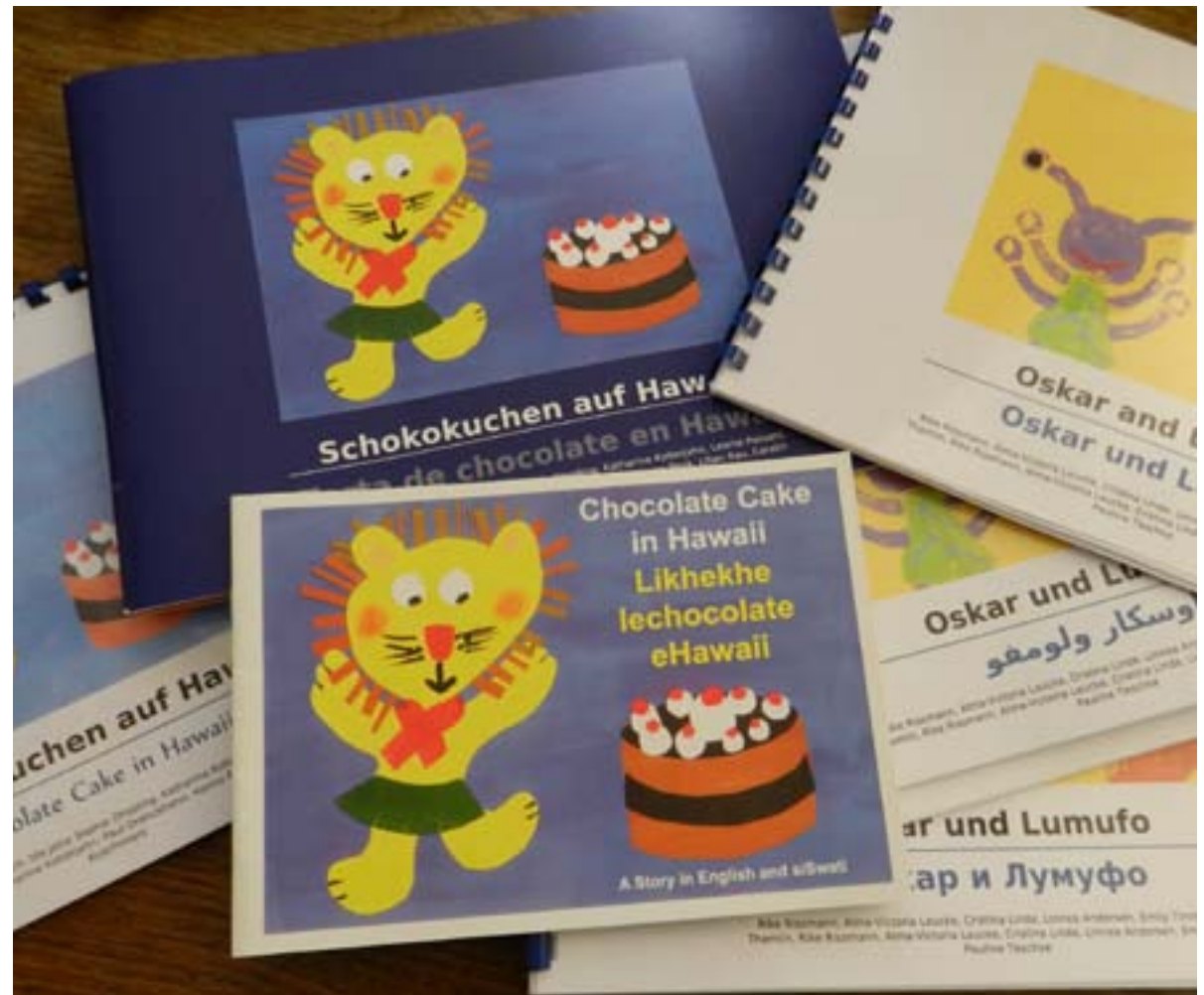
Zur Entstehung:
Uns ist wichtig, dass die Ideen der Geschichten von Kindern kommen. Auch der Text und die Bilder sollten von Kindern gemacht sein.

Kinder machen ihre Geschichten der Welt zum Geschenk. Bitte redet darüber, was das für euch bedeutet.



Wie funktioniert
bilingual-picturebooks.org?

Ehrenamtliche übersetzen
in 1001 Sprache



Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

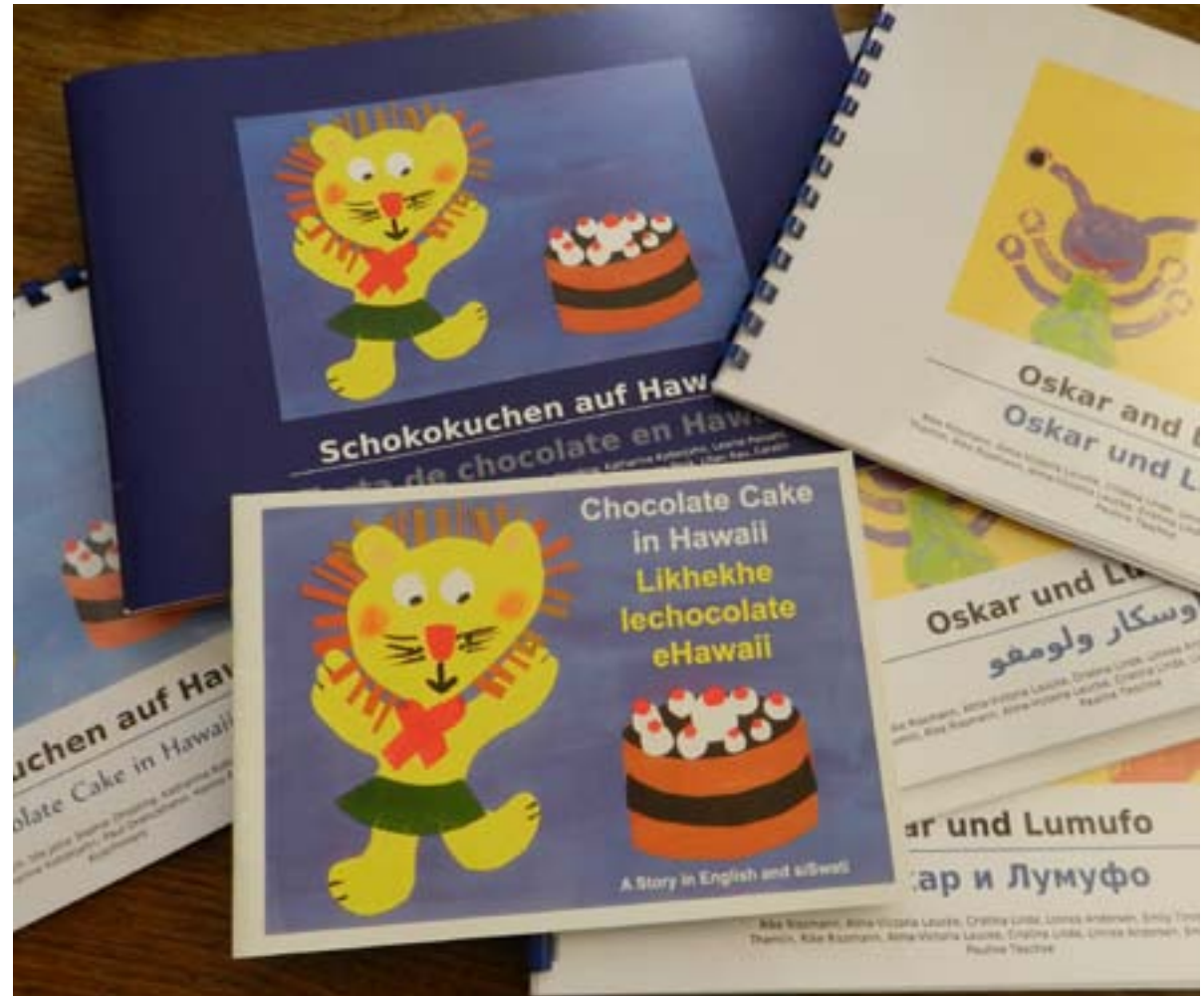
Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe



Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe

Bis 12

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe

Bis 12

6 Autoren & 6 Illustratoren ideal

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe

Bis 12

6 Autoren & 6 Illustratoren ideal

Wie kommt die Gruppe in Workshop

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe

Bis 12

6 Autoren & 6 Illustratoren ideal

Wie kommt die Gruppe in Workshop

Unter Zwang?

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe

Bis 12

6 Autoren & 6 Illustratoren ideal

Wie kommt die Gruppe in Workshop

Unter Zwang?

Freiwillig?

Bilderbuch-Werkstatt - Gruppe

Alter der Gruppe

10 bis 12 besser als jünger

Abstand zur Zielgruppe des
Buches

Größe der Gruppe

Bis 12

6 Autoren & 6 Illustratoren ideal

Wie kommt die Gruppe in Workshop

Unter Zwang?

Freiwillig?

Nach Bewerbung?

Bilderbuch-Werkstatt - Zeit



Bilderbuch-Werkstatt - Zeit

ideal: 5 Tage

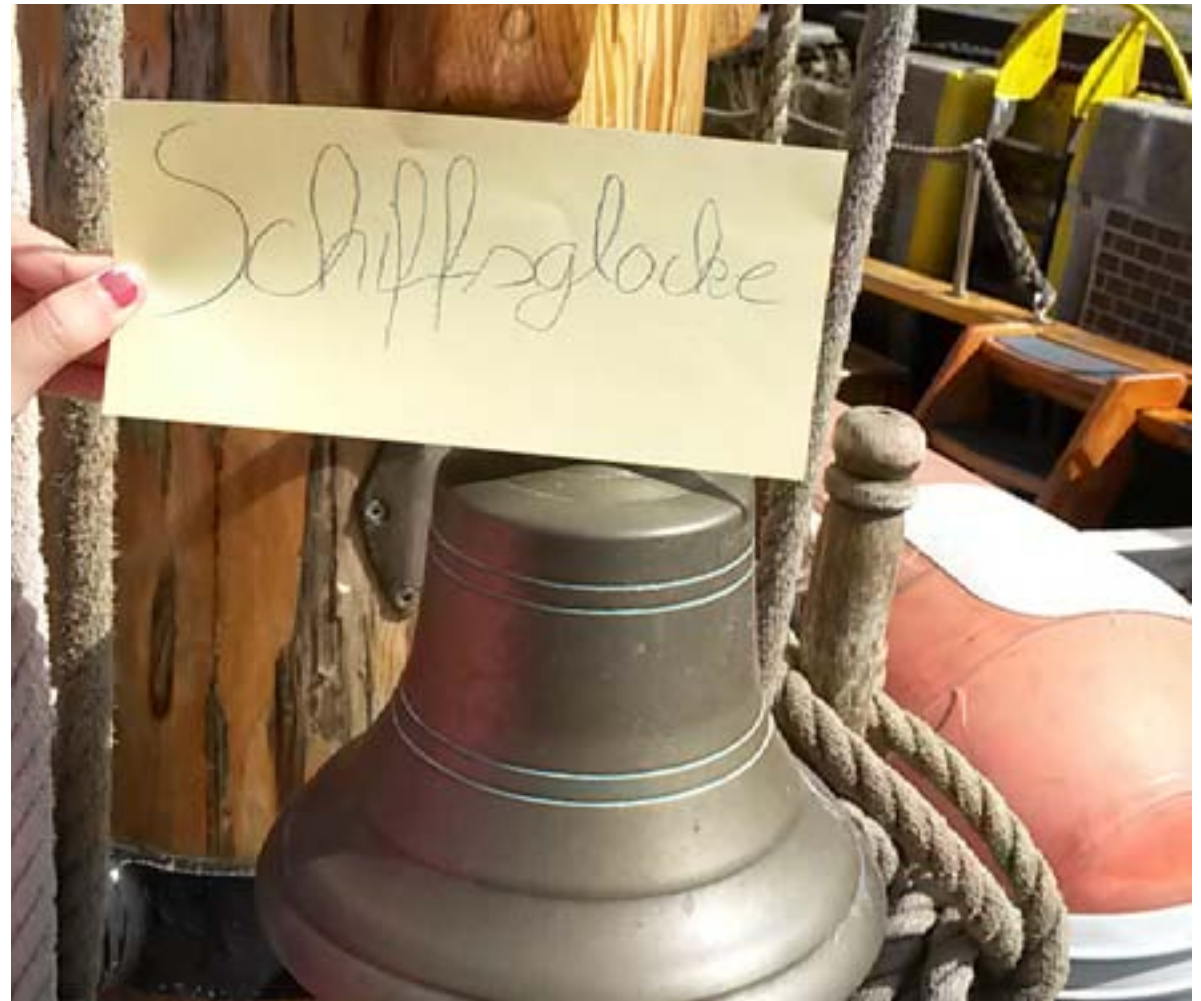


Bilderbuch-Werkstatt - Zeit

ideal: 5 Tage

½ Tag Überlegen:

Was macht ein Bilderbuch aus



Bilderbuch-Werkstatt - Zeit

ideal: 5 Tage

$\frac{1}{2}$ Tag Überlegen:

Was macht ein Bilderbuch aus

2 Tage Texte schreiben

Bilderbuch-Werkstatt - Zeit

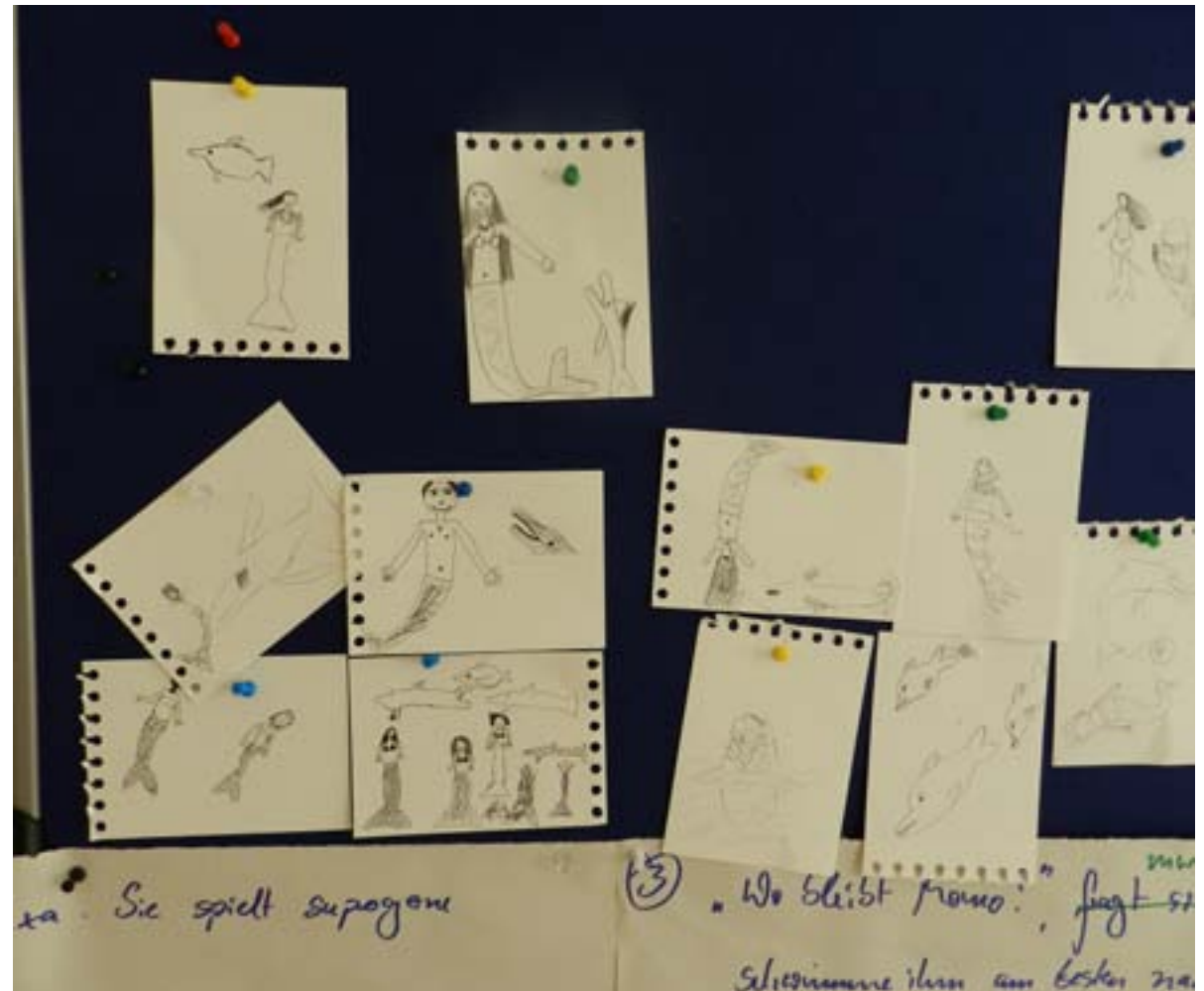
ideal: 5 Tage

½ Tag Überlegen:

Was macht ein Bilderbuch aus

2 Tage Texte schreiben

2 Tage Illustrieren der Texte



Bilderbuch-Werkstatt - Zeit

ideal: 5 Tage

$\frac{1}{2}$ Tag Überlegen:

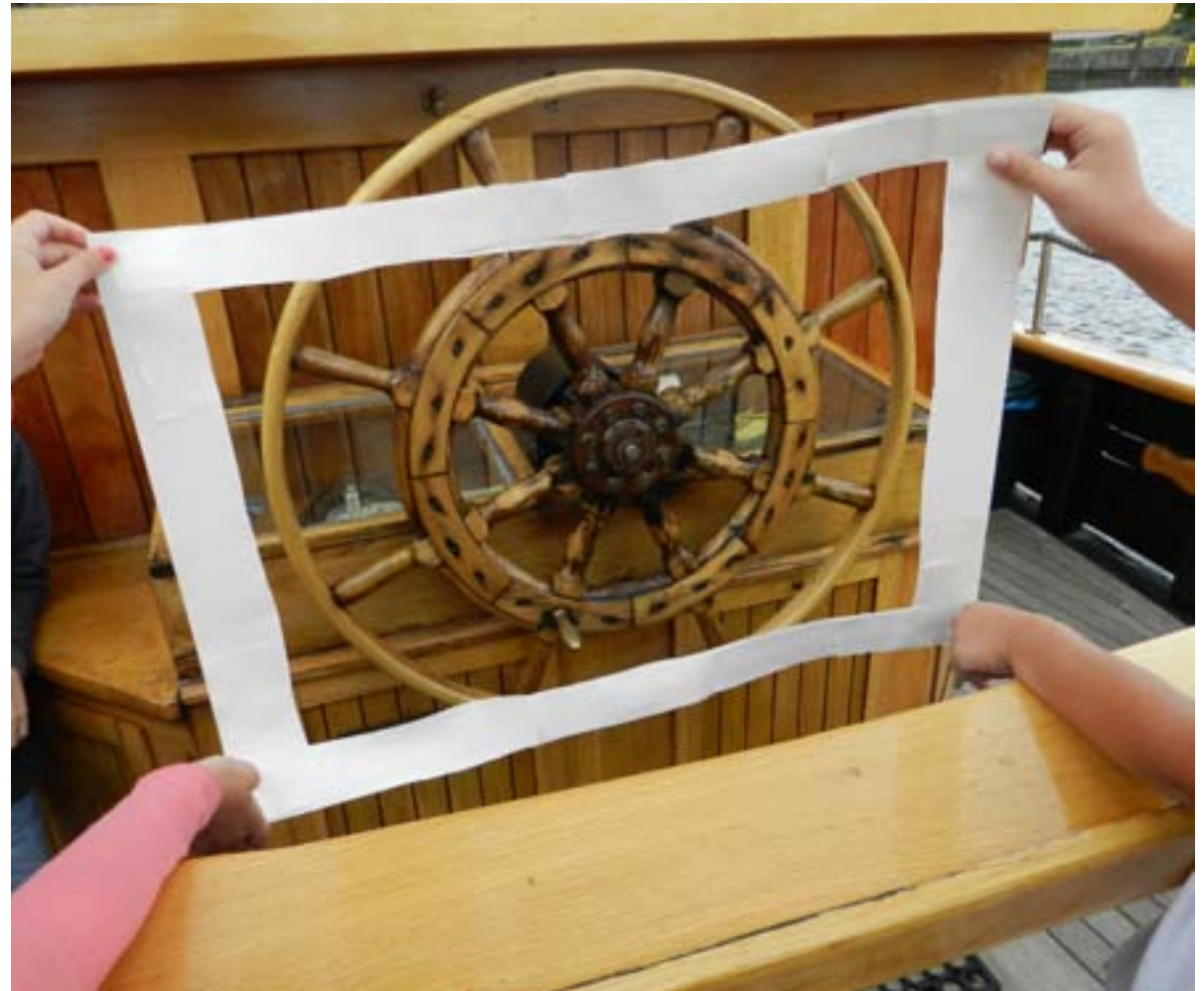
Was macht ein Bilderbuch aus

2 Tage Texte schreiben

2 Tage Illustrieren der Texte

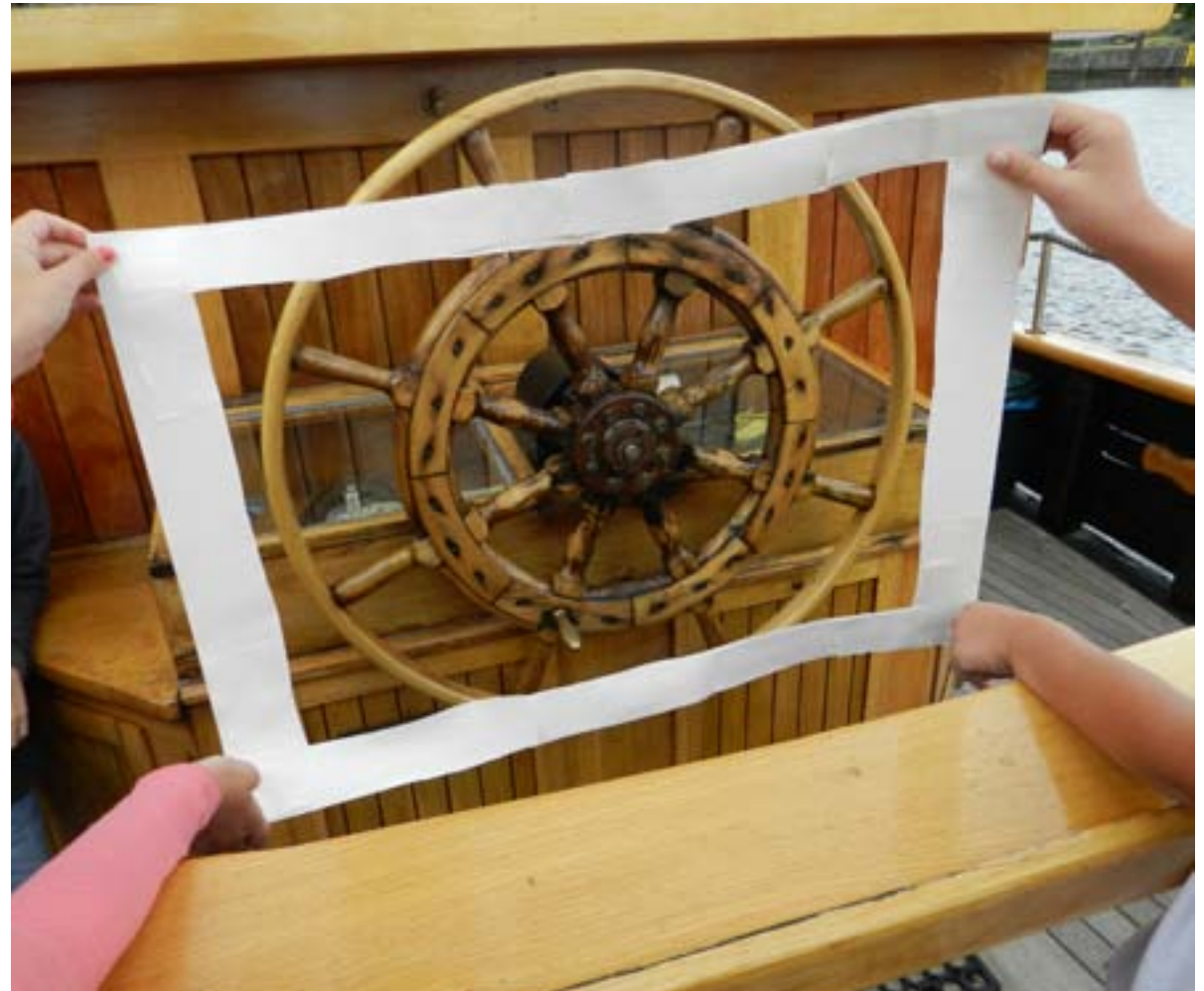
$\frac{1}{2}$ Tag Präsentieren

Bilderbuch-Werkstatt - Ort



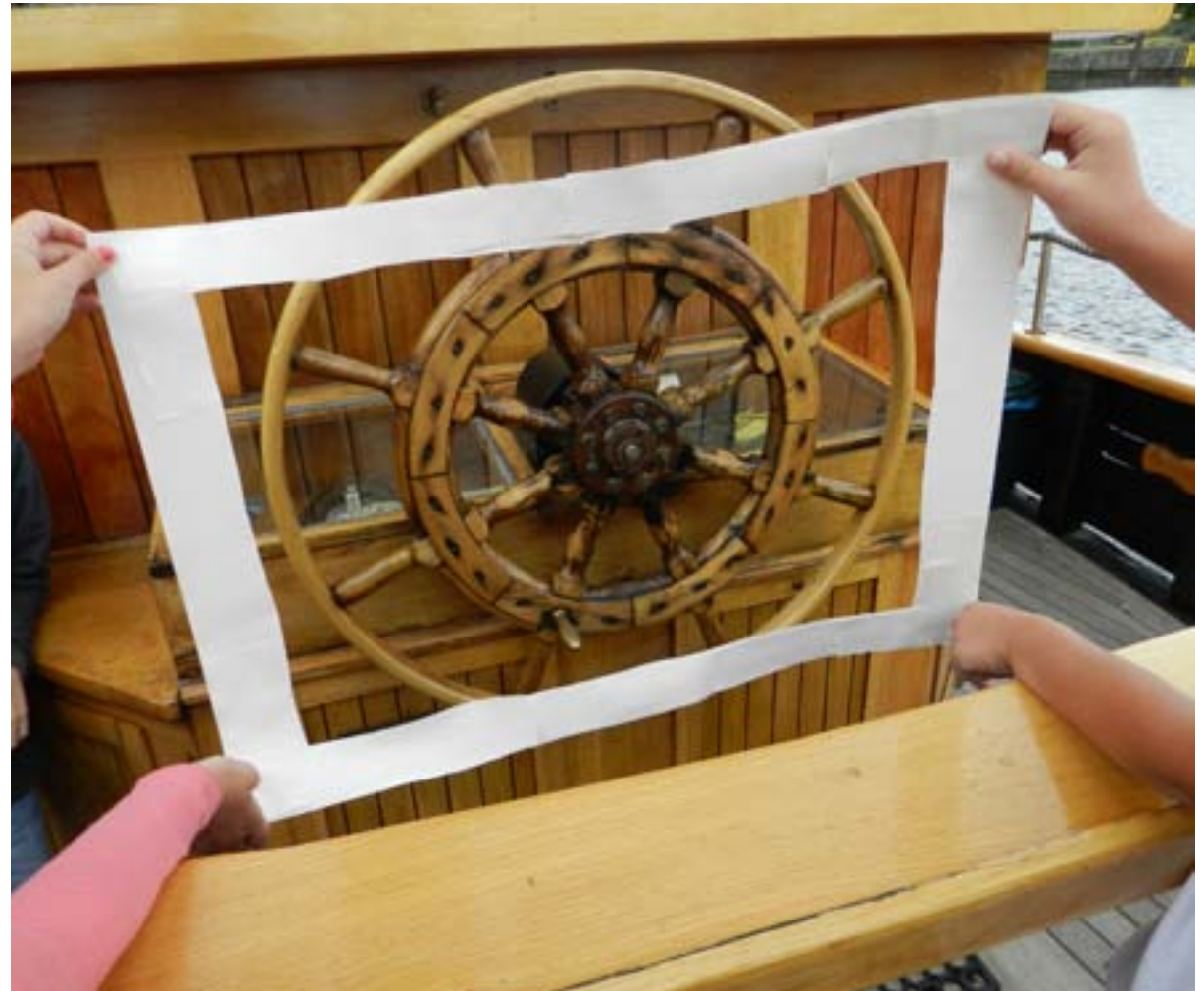
Bilderbuch-Werkstatt - Ort

Umgebung als Inspiration:



Bilderbuch-Werkstatt - Ort

Umgebung als Inspiration:
Schiff, Zirkus, Burg,
Dachboden, Zoo, Museum



Bilderbuch-Werkstatt - Ort

Worte Sammeln

Ort beschriften



Bilderbuch-Werkstatt - Ort

Worte Sammeln

Ort beschriften

Bilder einpacken

Fotos mit Rahmen



Bilderbuch-Werkstatt - Start

Projekt vorstellen –
bisherige Bücher
Fahrplan vorstellen
Werkstattleiter vorstellen



Bilderbuch-Werkstatt - Start

Projekt vorstellen –

bisherige Bücher

Fahrplan vorstellen

Werkstattleiter vorstellen

Wie über Texte reden



Bilderbuch-Werkstatt - Start

Projekt vorstellen –

bisherige Bücher

Fahrplan vorstellen

Werkstattleiter vorstellen

Wie über Texte reden

kein richtig kein falsch;



Bilderbuch-Werkstatt - Start

Projekt vorstellen –

bisherige Bücher

Fahrplan vorstellen

Werkstattleiter vorstellen

Wie über Texte reden

kein richtig kein falsch;

sagen = hören wollen;



Bilderbuch-Werkstatt - Start

Projekt vorstellen –

bisherige Bücher

Fahrplan vorstellen

Werkstattleiter vorstellen

Wie über Texte reden

kein richtig kein falsch;

sagen = hören wollen;

Meinung = „Ich ...“- Schild



Bilderbuch-Werkstatt - Start

Projekt vorstellen –

bisherige Bücher

Fahrplan vorstellen

Werkstattleiter vorstellen

Wie über Texte reden

kein richtig kein falsch;

sagen = hören wollen;

Meinung = „Ich ...“- Schild

Der Welt eine Geschichte schenken



Bilderbuch-Werkstatt -
Über Bilderbücher

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Lieblingsbilderbücher der Gruppe

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Lieblingsbilderbücher der Gruppe

Was ist das besondere an
Bilderbüchern:

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Lieblingsbilderbücher der Gruppe

Was ist das besondere an
Bilderbüchern:
Wiederholungen,

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Lieblingsbilderbücher der Gruppe

Was ist das besondere an
Bilderbüchern:

Wiederholungen,
jede Seite neues Bild / Szene,

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Lieblingsbilderbücher der Gruppe

Was ist das besondere an
Bilderbüchern:

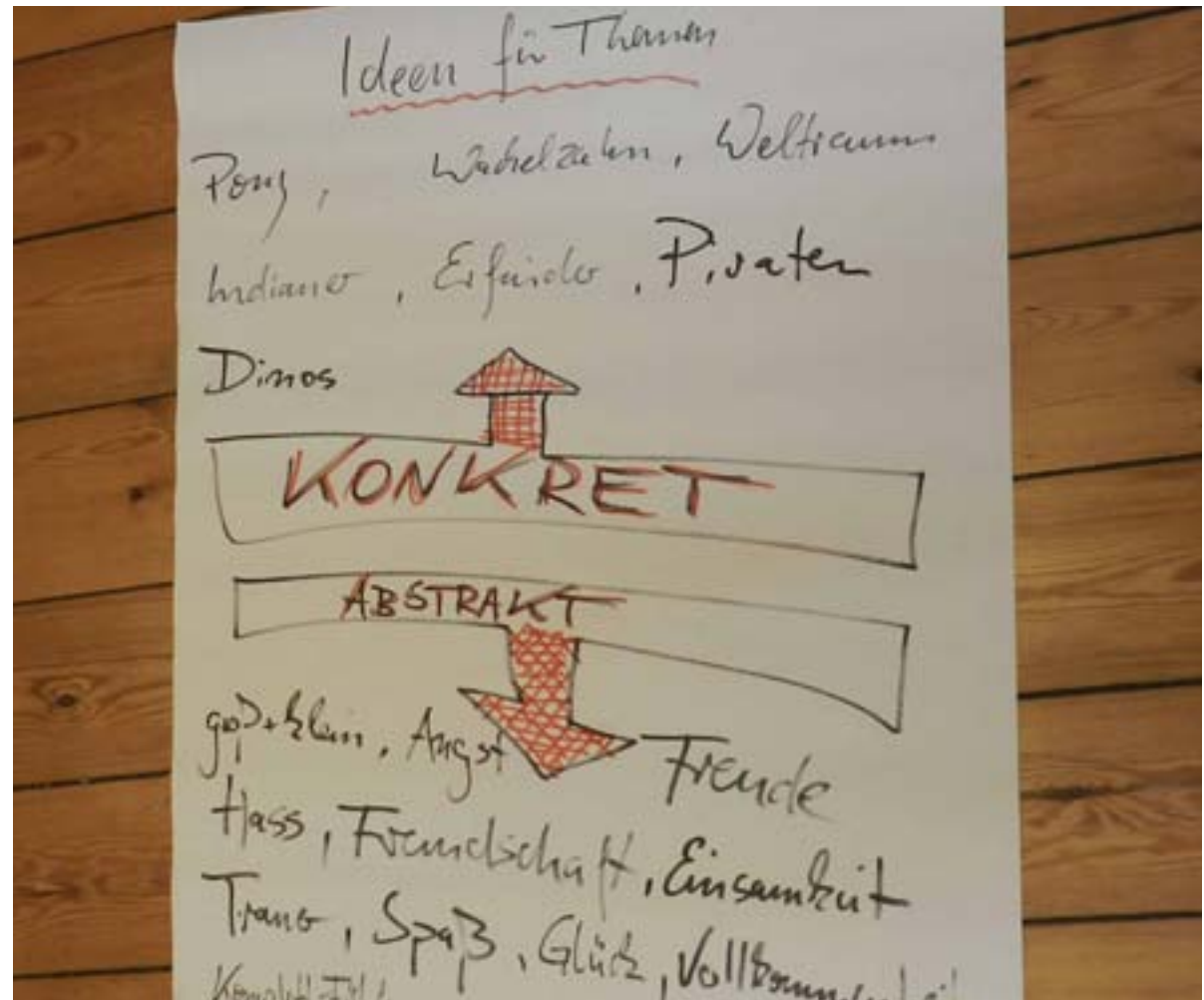
Wiederholungen,
jede Seite neues Bild / Szene,
unerfüllter Wunsch

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Worum geht es:

konkret <> abstrakt

„anfassbar“ <> „Welche Idee“



Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Worum geht es:

konkret <> abstrakt

„anfassbar“ <> „Welche Idee“

Worum kann es bei Euch gehen

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Worum geht es:

konkret <> abstrakt

„anfassbar“ <> „Welche Idee“

Worum kann es bei Euch gehen

Was ist für mich interessant /

was für Kitakinder

Bilderbuch-Werkstatt - Über Bilderbücher

Worum geht es:

konkret <> abstrakt

„anfassbar“ <> „Welche Idee“

Worum kann es bei Euch gehen

Was ist für mich interessant /

was für Kitakinder

Was heißt es, wenn das Buch überall
verstanden werden soll?



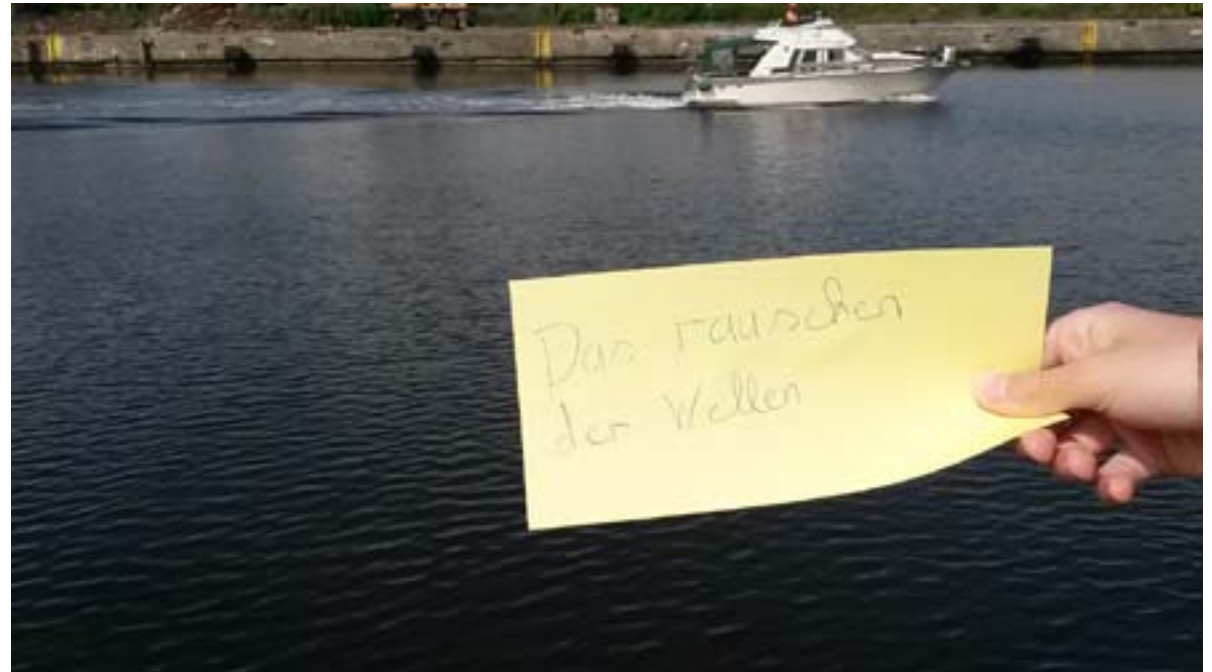
Bilderbuch-Werkstatt - Thema

Das Thema wählen



Bilderbuch-Werkstatt - Steinbruch füllen

Worte sammeln



Bilderbuch-Werkstatt - Steinbruch füllen

Worte sammeln

Bilder sammeln



Bilderbuch-Werkstatt - Steinbruch füllen

Worte sammeln

Bilder sammeln

Synonymspiele „Gehen“, „sagen“,
„denken“



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:



Ein Vorschlag zum Äußeren



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

Ein Vorschlag zum Äußeren

Ein Vorschlag Was macht sie
gerne



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

- Ein Vorschlag zum Äußeren
- Ein Vorschlag Was macht sie
gerne
- Ein Vorschlag Essen



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

Ein Vorschlag zum Äußeren

Ein Vorschlag Was macht sie
gerne

Ein Vorschlag Essen

Ein Vorschlag was kann sie gut



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

Ein Vorschlag zum Äußeren

Ein Vorschlag Was macht sie
gerne

Ein Vorschlag Essen

Ein Vorschlag was kann sie gut

Was kann sie nicht gut



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

Ein Vorschlag zum Äußeren

Ein Vorschlag Was macht sie
gerne

Ein Vorschlag Essen

Ein Vorschlag was kann sie gut

Was kann sie nicht gut

Adjektiv



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

Ein Vorschlag zum Äußeren

Ein Vorschlag Was macht sie
gerne

Ein Vorschlag Essen

Ein Vorschlag was kann sie gut

Was kann sie nicht gut

Adjektiv

Welche Verb mag sie gerne



Bilderbuch-Werkstatt - Person

Viele Ideen sammeln -

Jeder drei Vorschläge in den
Koffer

Charakter:

Ein Vorschlag zum Äußeren

Ein Vorschlag Was macht sie
gerne

Ein Vorschlag Essen

Ein Vorschlag was kann sie gut

Was kann sie nicht gut

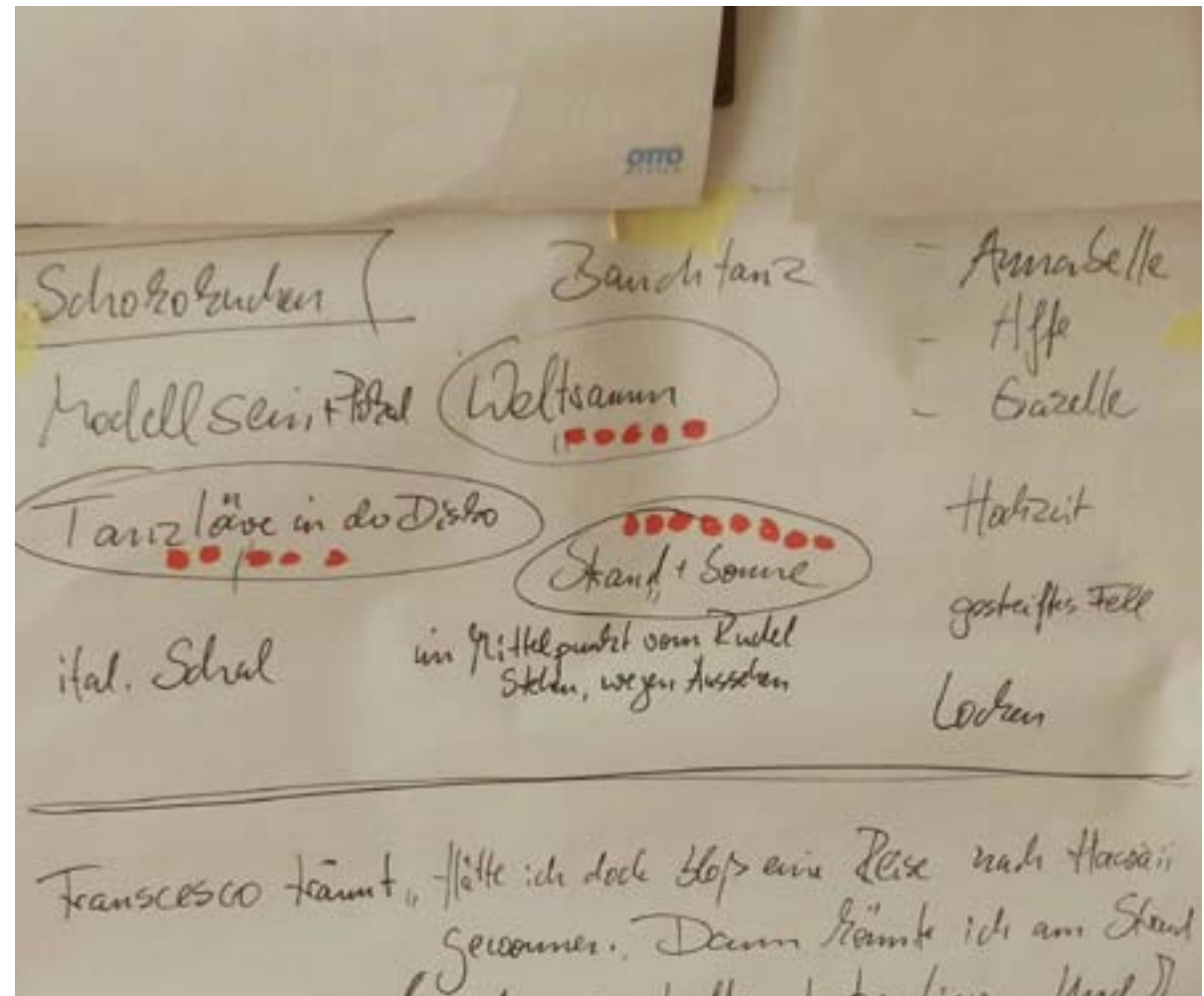
Adjektiv

Welche Verb mag sie gerne

Widersprüche einbauen

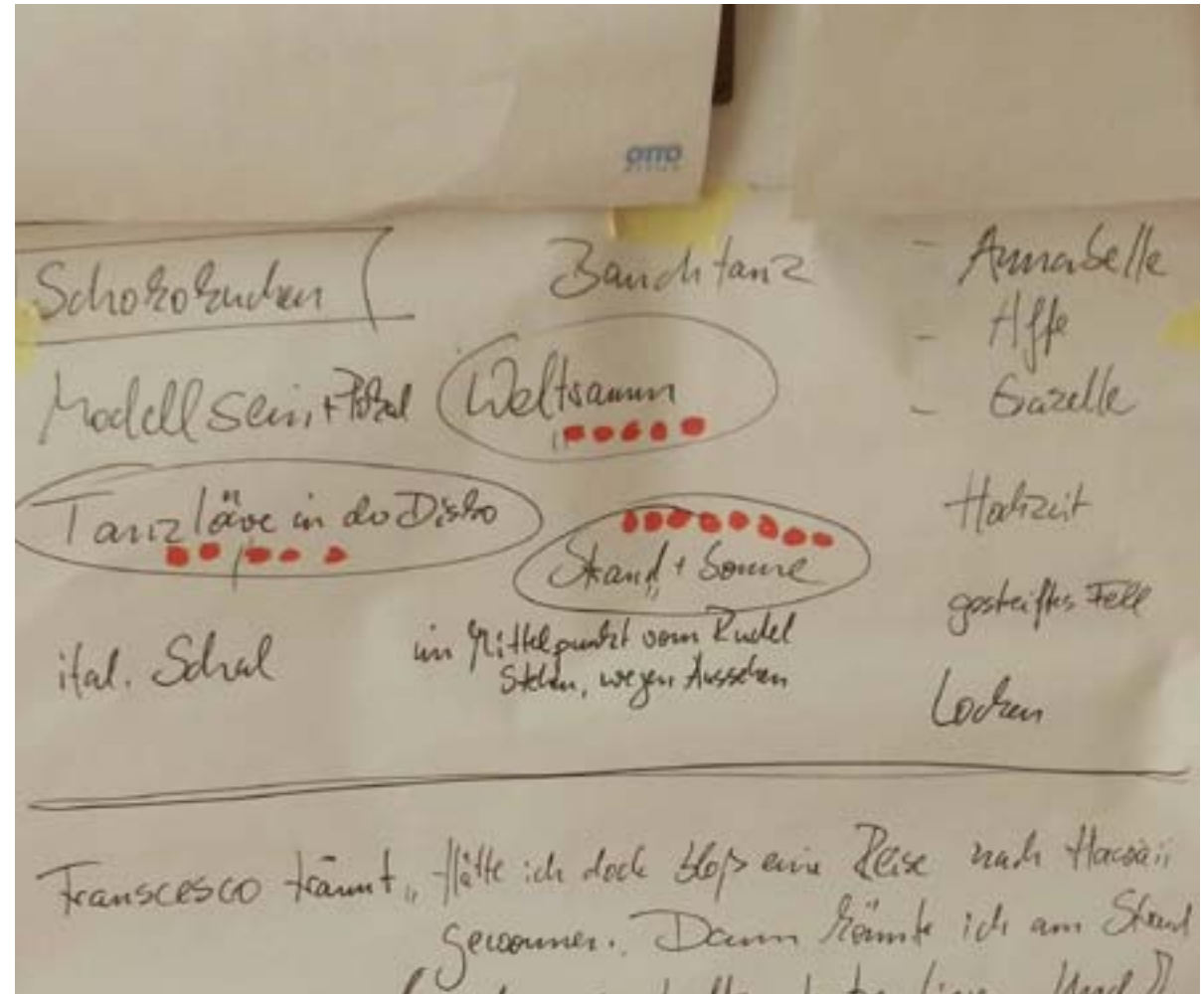


Bilderbuch-Werkstatt - Namen



Bilderbuch-Werkstatt - Namen

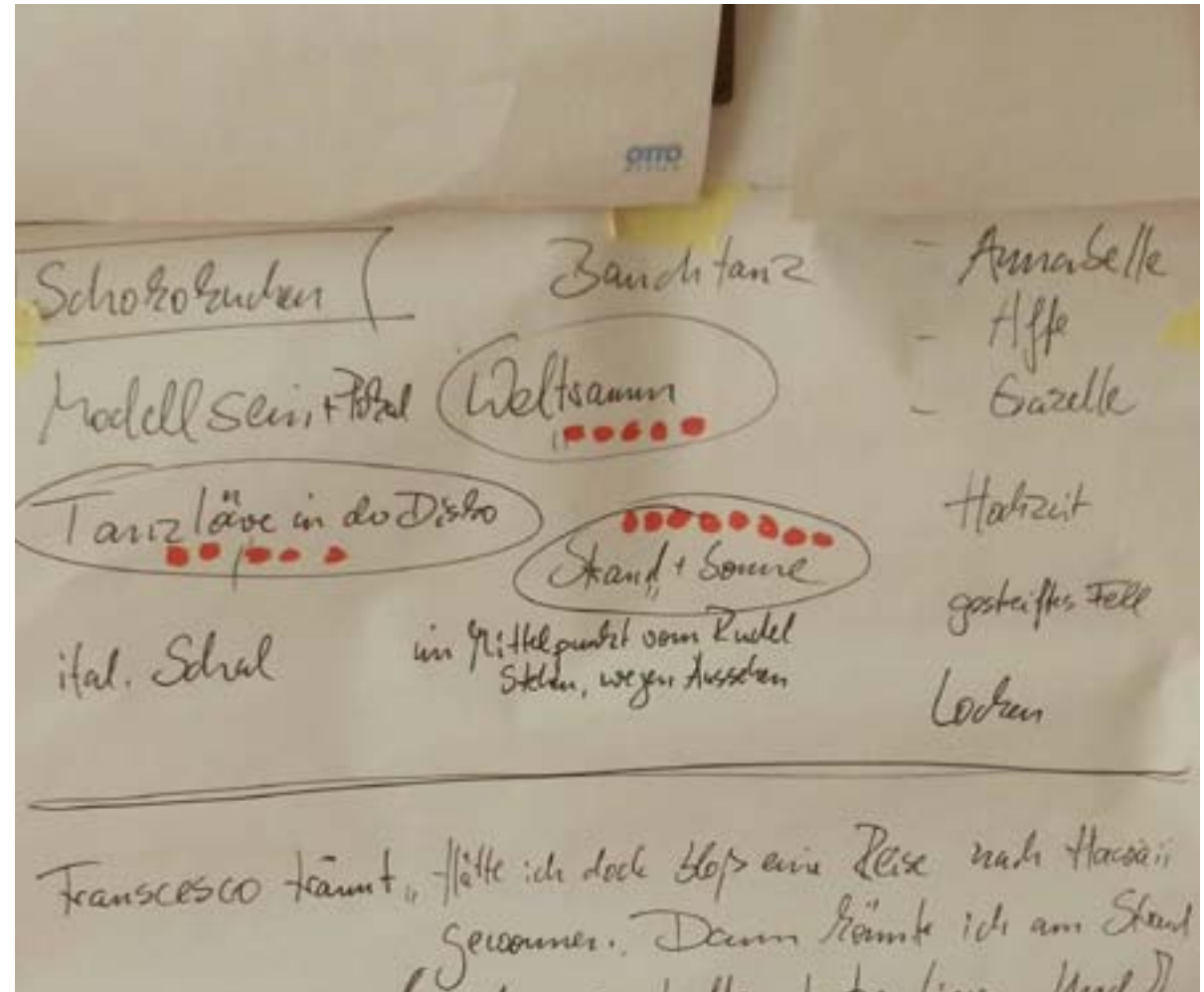
Keine Namen, die man persönlich kennt



Bilderbuch-Werkstatt - Namen

Keine Namen, die man persönlich kennt

Keine Markennamen

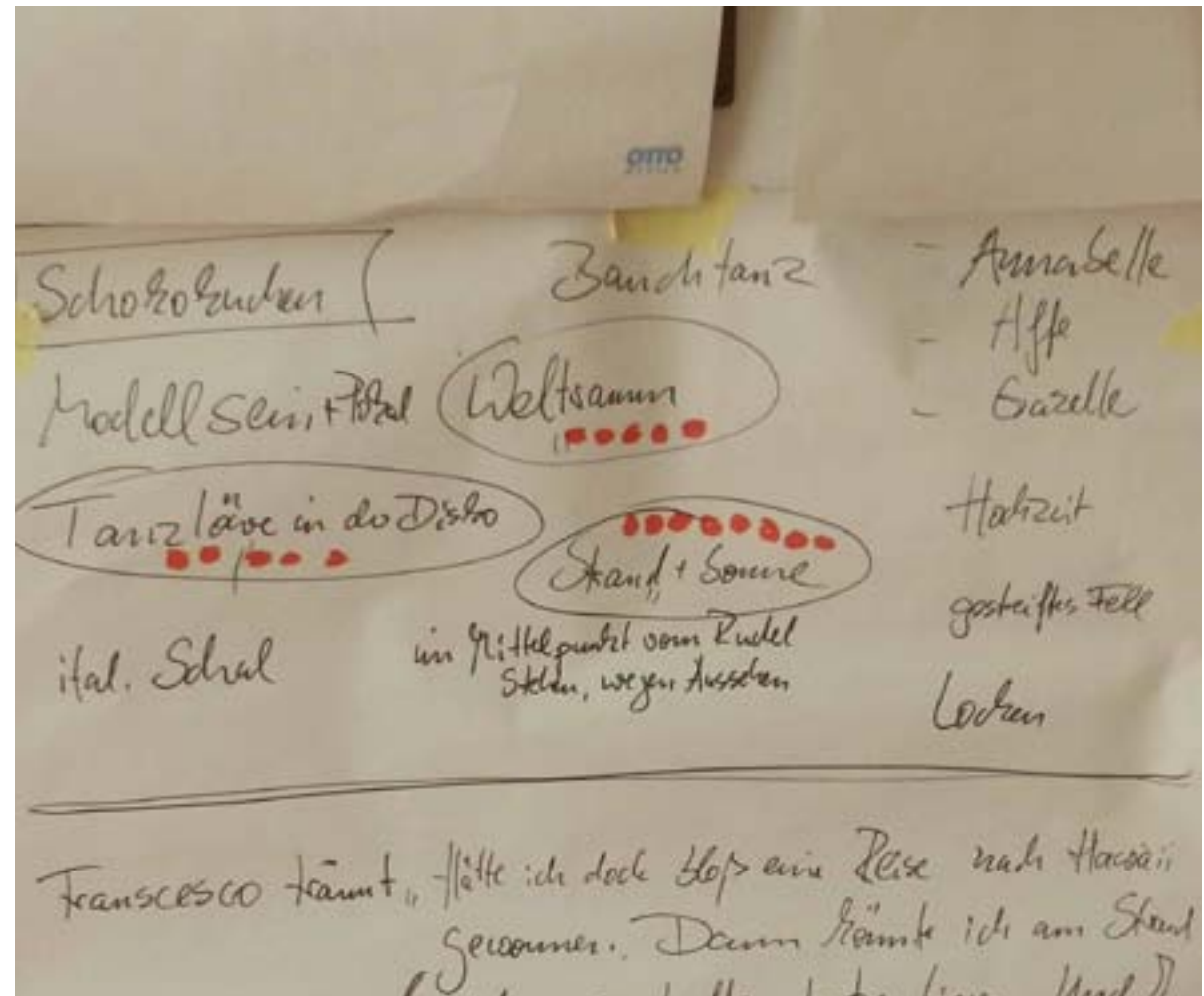


Bilderbuch-Werkstatt - Namen

Keine Namen, die man persönlich kennt

Keine Markennamen

Keine Figuren aus Serien etc.



Bilderbuch-Werkstatt - Wunsch

Bilderbuch-Werkstatt - Wunsch

Wunsch wählen

Bilderbuch-Werkstatt - Wunsch

Wunsch wählen

Großer nicht leicht zu erfüllender
Wunsch

Bilderbuch-Werkstatt - Wunsch

Wunsch wählen

Großer nicht leicht zu erfüllender
Wunsch

Motor der Geschichte

Bilderbuch-Werkstatt - Wunsch

Wunsch wählen

Großer nicht leicht zu erfüllender
Wunsch

Motor der Geschichte

Bilderbuch-Werkstatt -
3 Hindernisse

Bilderbuch-Werkstatt - 3 Hindernisse

innere und äußere

Bilderbuch-Werkstatt - 3 Hindernisse

innere und äußere

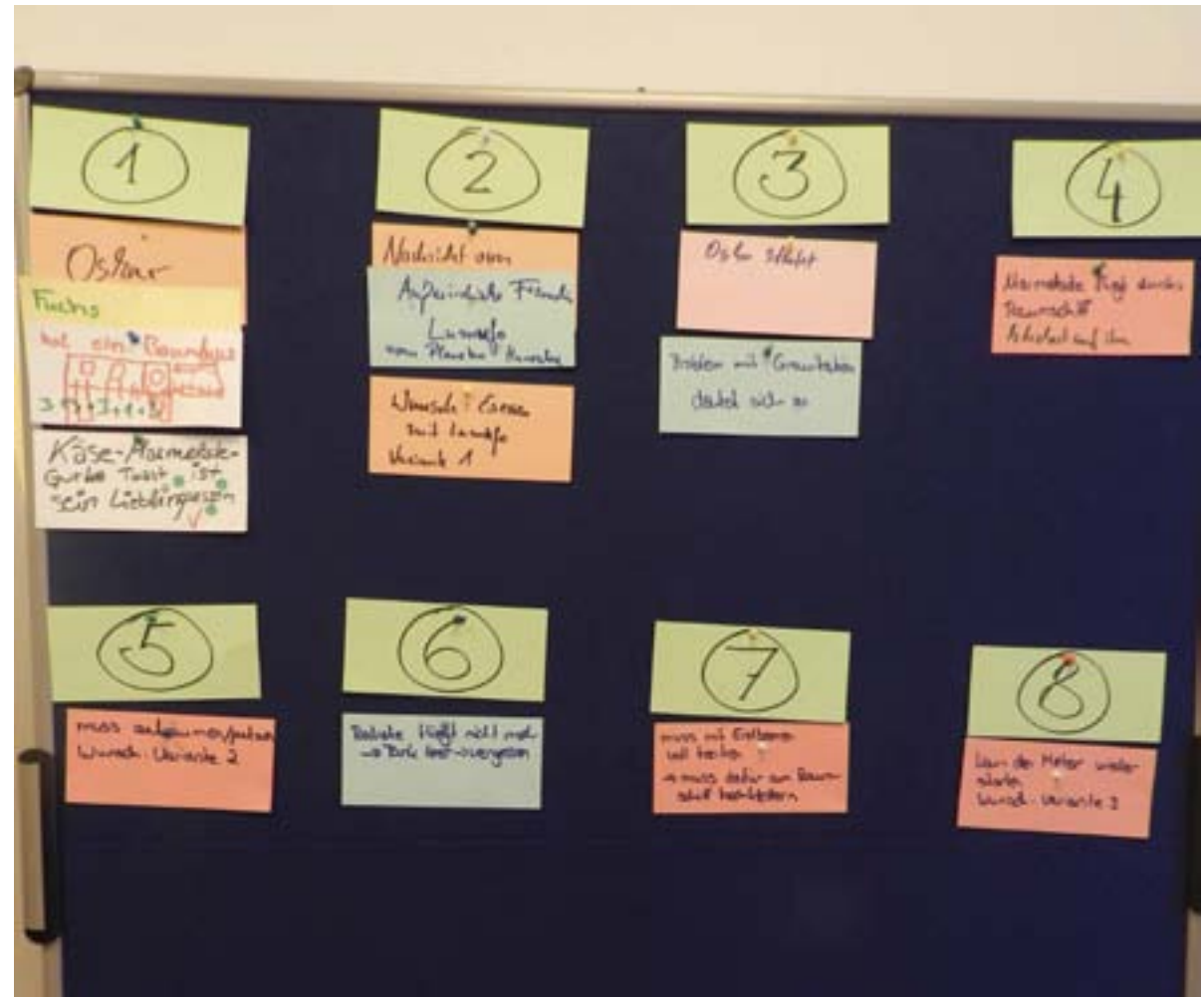
Risiko steigert sich



1. Oskar
Fuchs
hat ein Raubtier
3 $2+1+1+1$
Käse-Marmelade-
Gurke Torte ist
sein Lieblingsessen
2. Nachricht vom
Außenstehenden Freund
Lust auf
von Platte & Kuchel
Umstände? Keine
Zeit für Kuchel
Heute 1
3. Oskar schläft
Trinken mit Freunden
dabei sein
4. Meinester Freund durch
Baumschiff
Abfahrt auf ihm
5. muss aufpassen
Wurde Variante 2
6. Besteht nicht mehr
als 2000-er-Jahren
7. muss mit Entlassung
bei besten
4 muss dafür am Baum
schiff teilnehmen
8. kann der Meter unter
nehmen
Wurde Variante 2

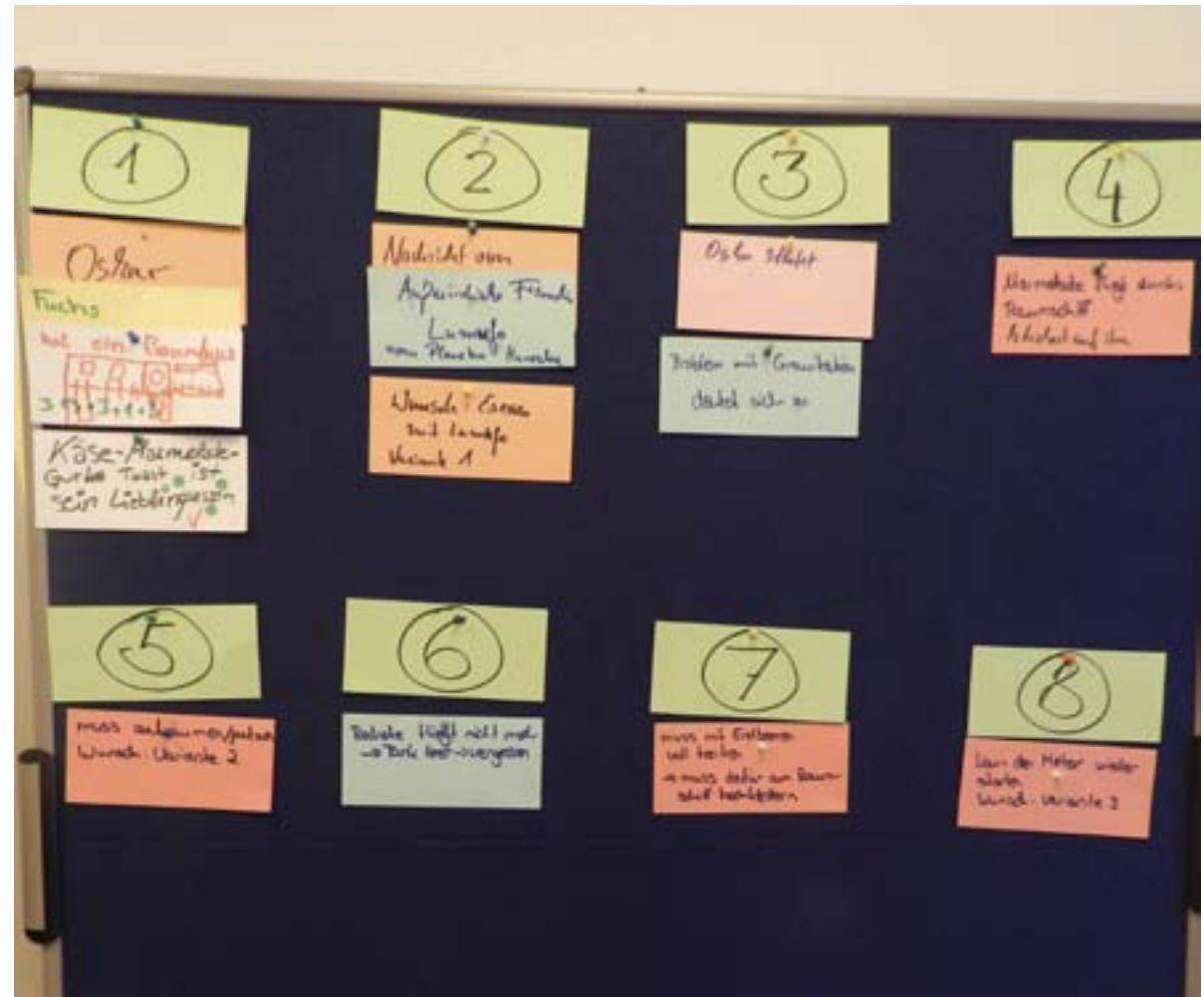


was passiert wo



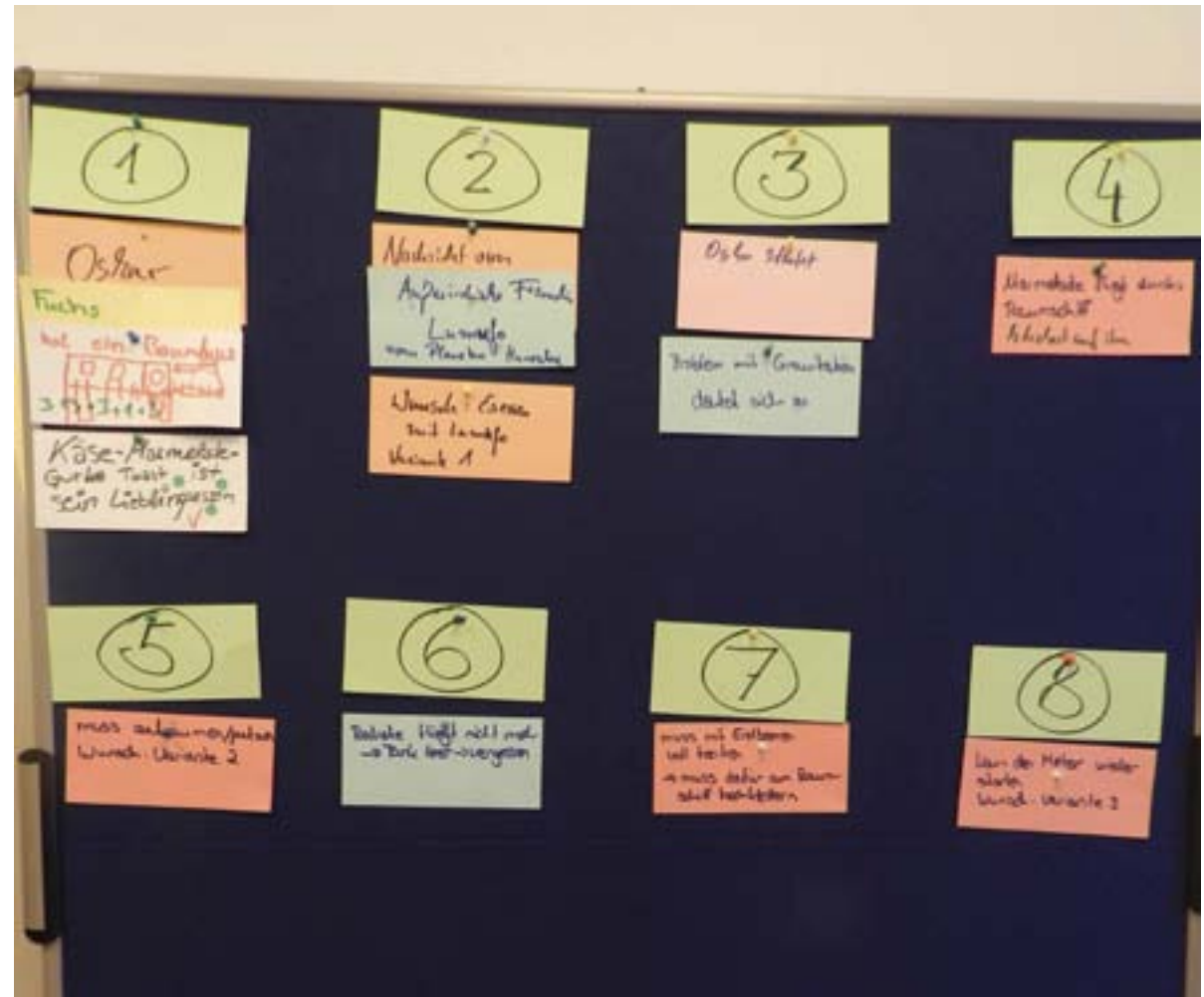


Schlagsatz pro Seite





Ideen auf die Seiten sortieren



Bilderbuch-Werkstatt - Schreiben

Zeigen - nicht erzählen



Bilderbuch-Werkstatt -
Schreiben

Bilderbuch-Werkstatt -
Schreiben

Bilderbuch-Werkstatt -
Schreiben

Bilderbuch-Werkstatt -
Schreiben

Bilderbuch-Werkstatt -
Schreiben

Bilderbuch-Werkstatt - Schreiben



Bilderbuch-Werkstatt -
Schreiben

Bilderbuch-Werkstatt -
Überarbeiten

Bilderbuch-Werkstatt - Überarbeiten

Werkstattleitung schreibt nach Diktat

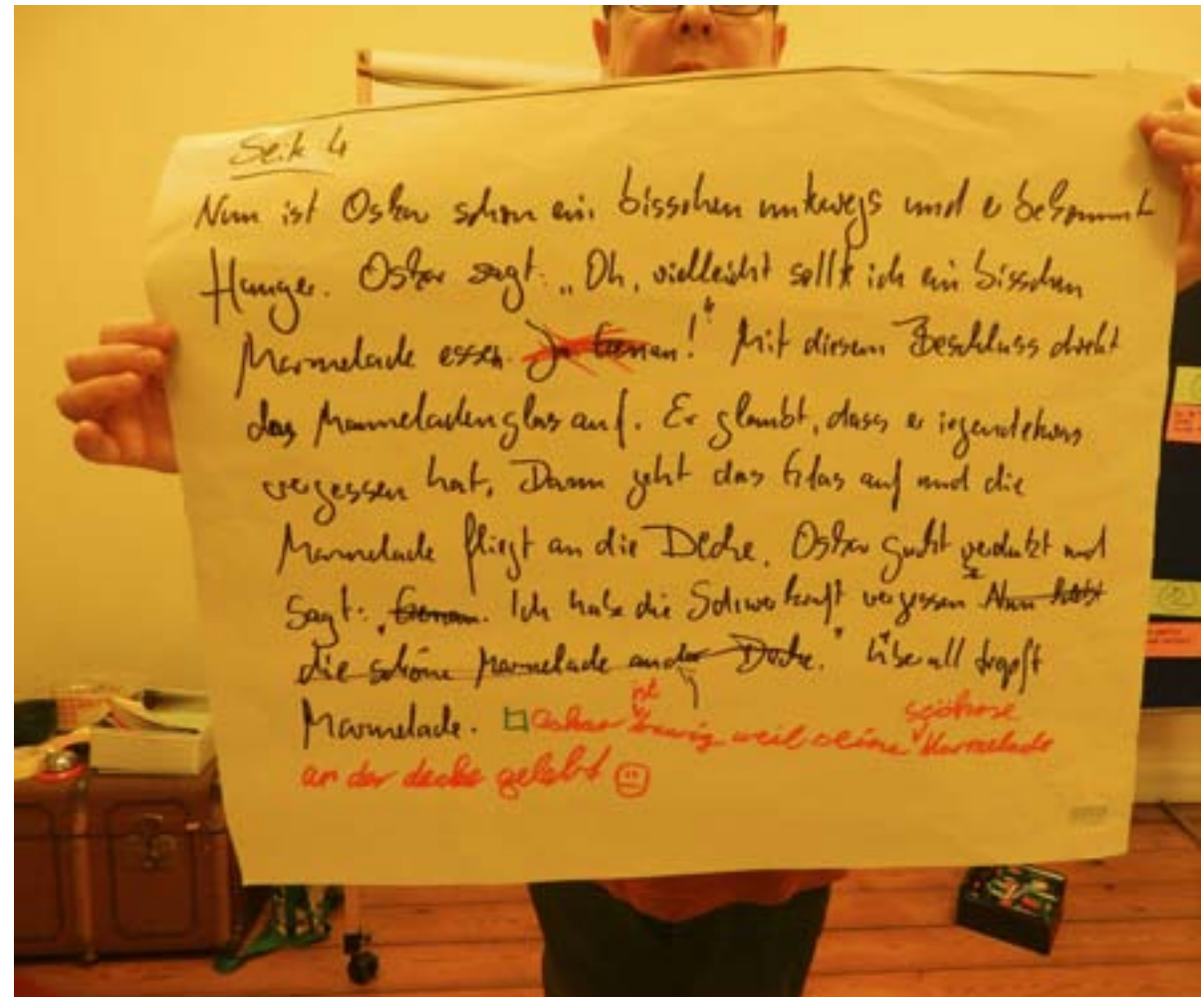
(9) „Acht Du meine Kajüte“ sagt Luxa... „Dahinter gleitest etwas.“ Angezogen von diesem ^{dunkel} Glitzern gleitet sie langsam dorthin. Da sieht sie eine Höhle. Am Rand ~~der~~ der Höhle gleicht es geheimnisvoll... „Hey! Das ist ja unser Flossenball.“ ^{fuhr sie} sagte Luxa. In der Höhle muss Momo sein.“ Sie ist überglücklich, dass sie hat auch ein bisschen Angst in die Höhle zu schwimmen.

(10) „Acht Du meine Kajüte“. So dunkel! Das schaffe ich nie.“ ruft Luxa aus. In ihrer Stimme liegt soviel Furcht, dass sie noch mehr Angst bekommt. Doch sie redet sich gut zu und lacht schallend...“

Bilderbuch-Werkstatt - Überarbeiten

Werkstattleitung schreibt nach Diktat

Rückmelderunde –
Ideensammeln für
Verbesserungen

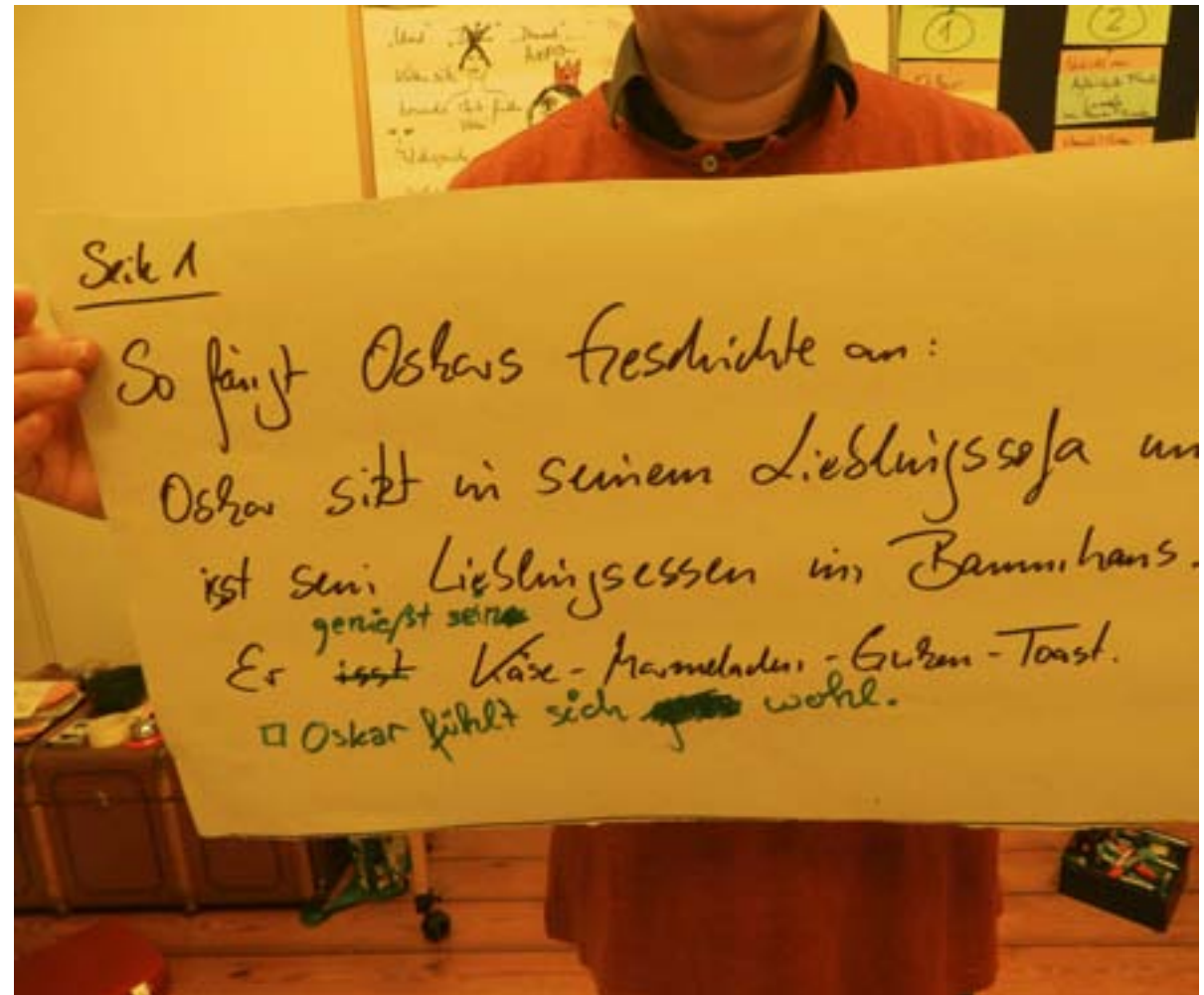


Bilderbuch-Werkstatt - Überarbeiten

Werkstattleitung schreibt nach Diktat

Rückmelderunde –
Ideensammeln für
Verbesserungen

- Dann, danach, und ... ersetzen
- Kettensätze zerlegen
- Bilder in Verben einbauen
- Gefühle erwähnen
- Widersprüche finden
- Übergänge überprüfen



Bilderbuch-Werkstatt -
Überarbeiten

Gemeinsames Lesen

Bilderbuch-Werkstatt - Überarbeiten

⑤ ~~Ach Du meine Kräute!~~ Mammomek. Ich hab's geschafft!
Fantastisch. Jetzt suche ich Momo." sagt Lura. Ich muss
schnell weg. Die Schwamm hat mich viel Zeit
gekostet, denkt sie. Wo kann ^{Momo} bloß sein? ruft sie leise.
Lura schaut sich um. Momo? Momo? Wo bist Du?
Erreicht sie durch das Meer ^{aber} keiner antwortet.

⑥ Sie ^{taucht} schwimmt zu einem Korallenriff. Wow, ist
das hier bunt!, bemerkt Lura. überall ^{schwimmt es vom} ~~schwimmt es vom~~
bunten Fischen und Tausenden Korallen in allen Farben. ^{Sie}
sieht auf dem Riff. Auch viele Tiere, die ^{se} Lura noch

Bilderbuch-Werkstatt - Übergabe von Autoren



Bilderbuch-Werkstatt - Über Illustrieren nachdenken

Jede Seite ein anderes Bild /Szene



Bilderbuch-Werkstatt - Bild-Recherche



Bilderbuch-Werkstatt -
Skizzen und Bildaufbau

Bilderbuch-Werkstatt - Skizzen und Bildaufbau

klein zeichnen und vergrößern



Bilderbuch-Werkstatt - Skizzen und Bildaufbau

klein zeichnen und vergrößern

Flächen

Bilderbuch-Werkstatt - Skizzen und Bildaufbau

klein zeichnen und vergrößern

Flächen

Evtl. Ränder um Figuren



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

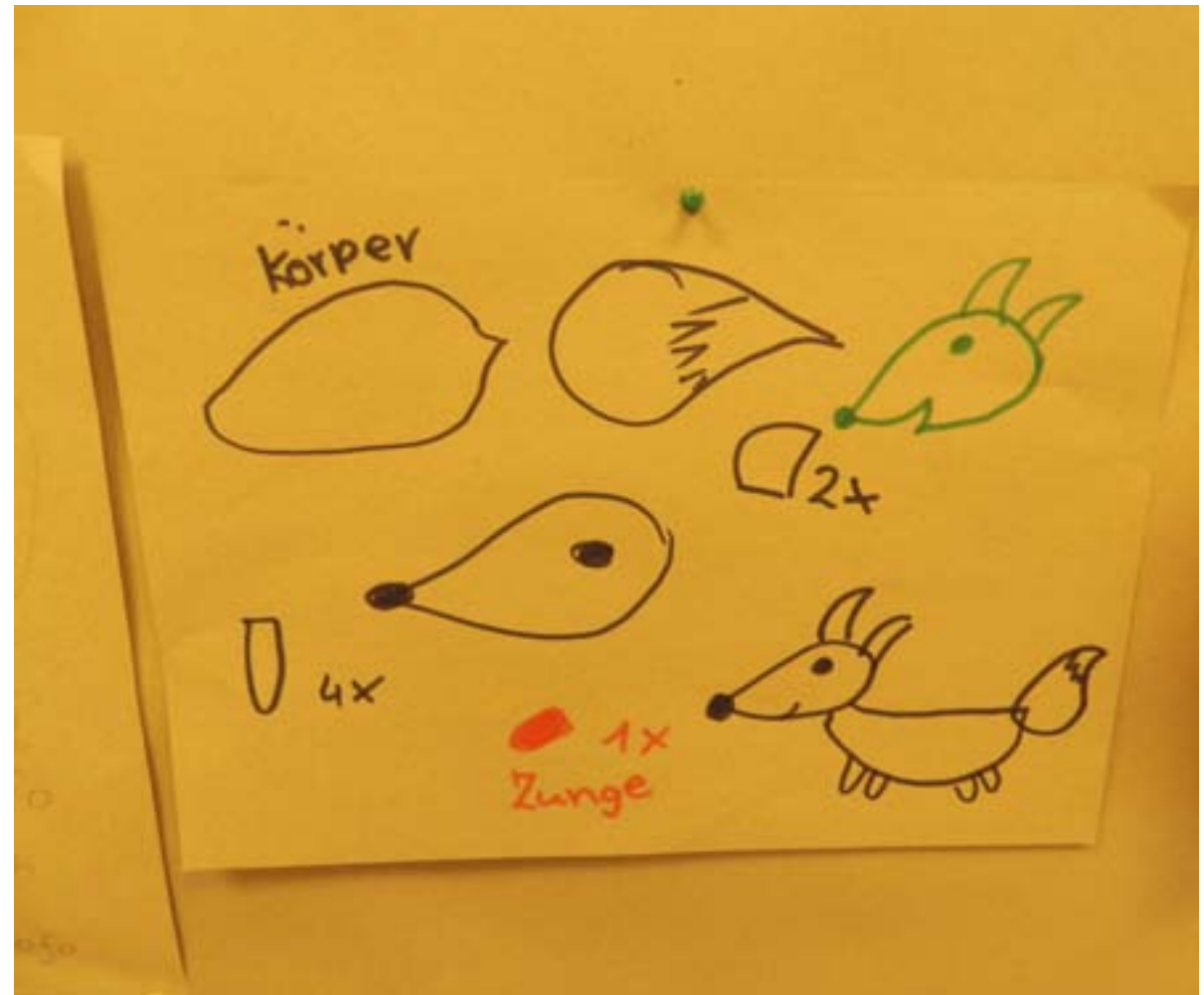
Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage

Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage



**Bilderbuch-Werkstatt -
Nivellierende Technik wählen**

Stempel

Collage



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage

Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage



Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage

Schatten

Bilderbuch-Werkstatt - Nivellierende Technik wählen

Stempel

Collage

Schatten



Bilderbuch-Werkstatt - Präsentation



Bilderbuch-Werkstatt - Präsentation

für Eltern

Bilderbuch-Werkstatt - Präsentation

für Eltern

für Presse

Bilderbuch-Werkstatt - Hörbücher

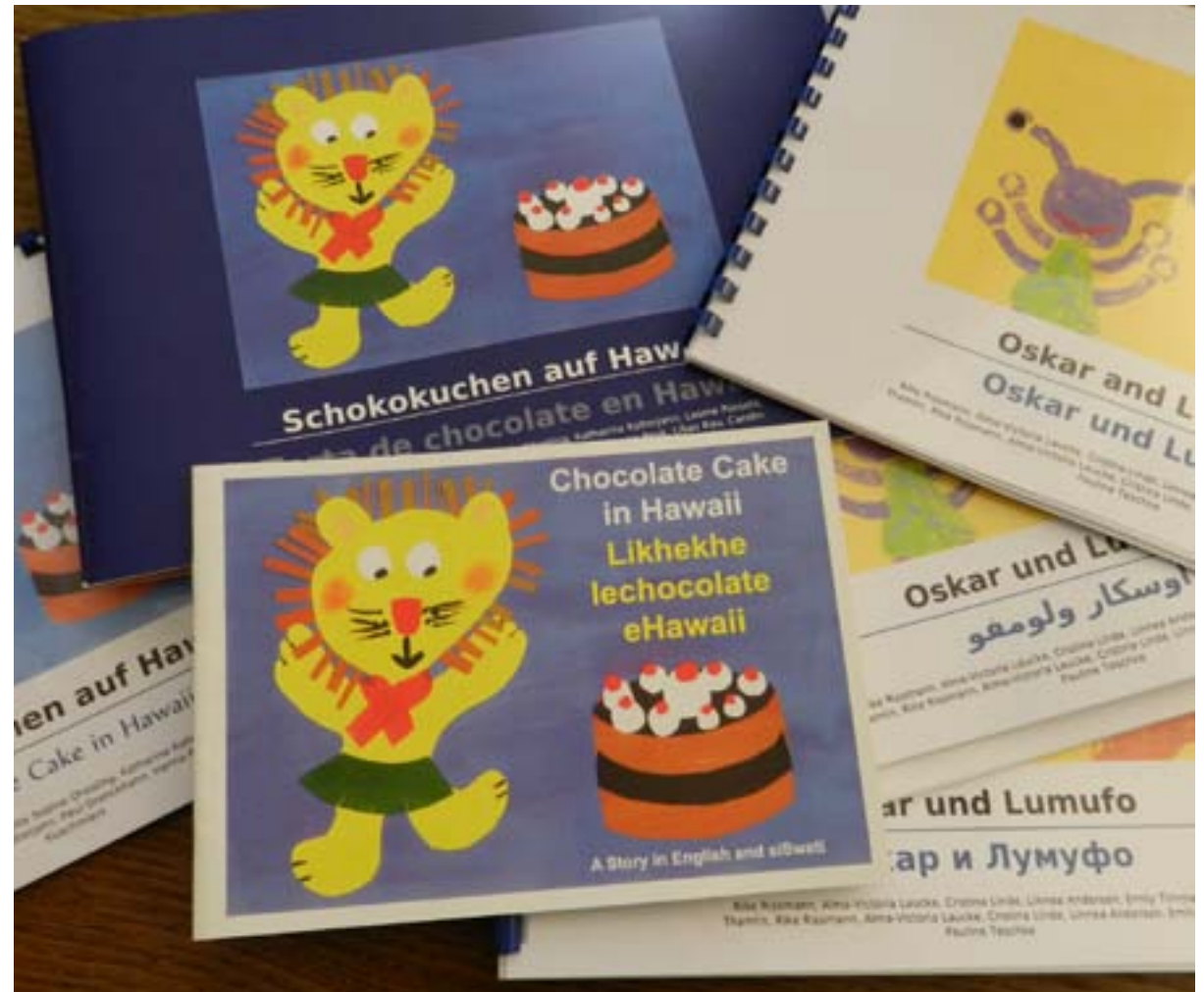


Bilderbuch-Werkstatt -
gemeinsam Übersetzen

Bilderbuch-Werkstatt - Multiplikation



Bilderbuch-Werkstatt - Zahlen



Bilderbuch-Werkstatt -

Zahlen

12 Bücher aus 6 Ländern



Bilderbuch-Werkstatt -

Zahlen

12 Bücher aus 6 Ländern

46 Sprachen



Bilderbuch-Werkstatt - Zahlen

12 Bücher aus 6 Ländern

46 Sprachen

12.000 Downloads in 3 ½ Jahren



Bilderbuch-Werkstatt -

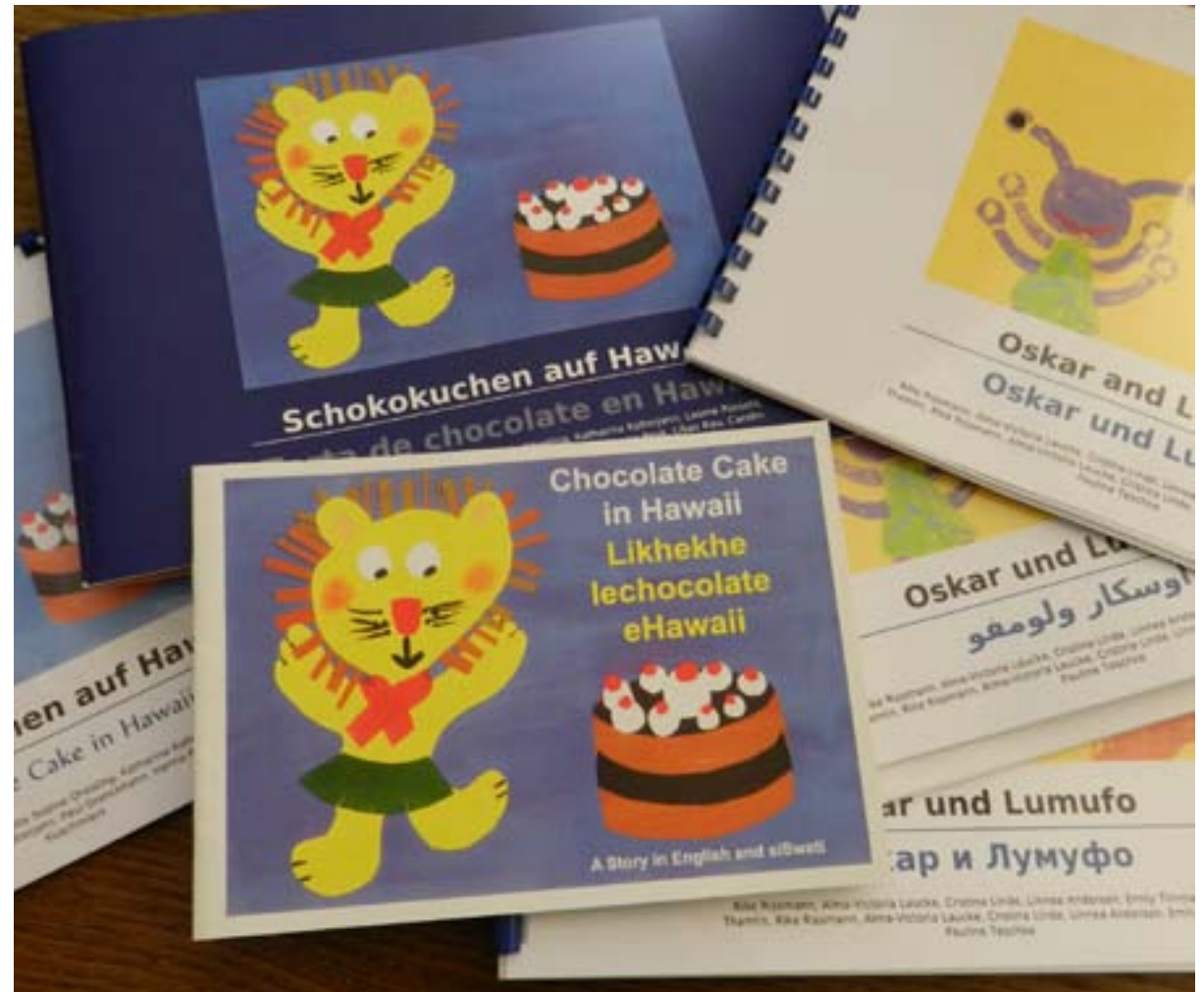
Zahlen

12 Bücher aus 6 Ländern

46 Sprachen

12.000 Downloads in 3 ½ Jahren

in über 400 verschiedenen
Sprach-Kombinationen



Auch Sachbücher sind
machbar

Wie entsteht eigentlich Zukunft?

Philosophisches zur UN Agenda 2030

